

Kafrelsheikh University

Faculty of ALSUN

Second Year:

Subject: Linguistic Studies

Department: English Language

Exam Time Length: 2 Hours

Second Semester: 2022-2023



جامعة كفر الشيخ

كلية الآلسن

الفرقة الثانية:

مادة: دراسات لغوية

تسم: اللغة الإنجليزية

مدة الامتحان: ٢ ساعات

الفصل الدراسي: الثاني ٢٠٢٢-٢٠٢٣

Based on the course you have studied in Linguistic Studies, attempt the following questions. Provide examples whenever it is required.

1. Write short notes on **Only TWO** of the following:
 - a. The differences between abstract and contextual meaning
 - b. Endophoric and Exophoric referencing
 - c. Homonymy and Polysemy
 - d. The importance of utterance meaning as the first level of speaker meaning
2. Provide a full account of **ONLY ONE** of the following topics:
 - a. Deixis and its different types
 - b. Speech acts in terms of locutionary, illocutionary and perlocutionary acts, direct and Indirect forms and felicity condition.
3. Discuss **ONLY ONE** of the following topics in detail:
 - a. Grice's Cooperative Principle in terms of its Four Maxims and how speakers may flout some of them.
 - b. Conversational implicatures

End of Exam

Dr Samy Hanafy Ali

Department of English

Kafrelsheikh University
Faculty of Al-Asun
Department of English
Second Year
Subject: Novel & Prose



Date: 28 / 5 / 2023
Time Allowed: 2 hrs.
Total Marks: 32
Final Exam, 1 Page
Academic Number:

Answer the following questions:

I- Okonkwo is a tragic hero in the classical sense: although he is a superior character, his tragic flaw—the equation of manliness with rashness, anger, and violence—brings about his own destruction. **Provide an analysis of Okonkwo's character and support your answer with evidence and examples from the text.** (16 Marks)

II- Comment critically on the following quotation: (16 Marks)

“Does the white man understand our custom about land?”

“How can he when he does not even speak our tongue? But he says that our customs are bad; and our own brothers who have taken up his religion also say that our customs are bad. How do you think we can fight when our own brothers have turned against us? The white man is very clever. He came quietly and peaceably with his religion. We were amused at his foolishness and allowed him to stay. Now he has won our brothers, and our clan can no longer act like one. He has put a knife on the things that held us together and we have fallen apart.”

While the first section of the novel shows and depicts the identity of the community in Umuofia which adheres to its customs and traditions and is very sticking to this identity, the second section depicts an attempt to destabilize this identity and to impose another identity on it. In your point of view, has the Igbo culture and community began to fall apart after colonialism? Or were they able to resist the impact of colonialism?

Best Wishes!

Dr. Muhammad Yousri Aql

Kafrelsheikh University
Faculty of Al-alsun
Department of English
Second Year
Subject: Translation into Arabic



Date: 30 / 5 / 2023
Time Allowed: 2 hrs.
Total Marks: 32
Final Exam, 2 Pages
Student's Name:

Answer the following questions:

I- What is meant by "transeditting"? Illustrate your answer with examples. (5 Marks)

II- Translate the following NEWS HEADLINES into Arabic. (12 Marks)

1. Australia's minimum wage myth. (Sydney Morning Herlad)
2. Christmas Storm Death Toll Up To Six. (ABC News)
3. Man killed in gunfire exchange with Chicago police. (WGN-TV)
4. US Sends Carrier, Bombers to Middle East in "Clear Message" to Iran (NDTV).
5. German Foreign Minister Condemns UN's treatment of Israel. (Deutsche Welle).
6. State heading for a financial crisis? (The Hindu).
7. Global oil markets 'heading towards markets' (Finance Yahoo).
8. Trump is turning a good idea into a tricky way to hurt the poor (WashingtonPost)
9. US Cuts Aid to Third World.
10. US air strike kills 13 ISIS terrorists in Somalia (Al Arabiya).
11. Turkey, Qatar military officials meet in Doha.
12. US Sends Assault Ship, Missiles to Middle East Amid Iran "Threat".

III- Identify and correct the grammatical and lexical problems in the Arabic translation of the following news headlines. (5 Marks)

1. U.N. and Red Cross urge Saudi-led coalition to re-open help lifeline to Yemen
الأمم المتحدة والصليب الأحمر تطلب التحالف بقيادة السعودية يعيد فتح خط المساعدات اليمن
2. Iran: US biggest state sponsor of terror because it provides help to Israel
إيران: الولايات المتحدة أكبر دولة تكافح للإرهاب لأنها قد تدعم إسرائيل
3. Egypt forces kill 40 suspected militants following bus explosion
الجيش المصري يقتل ٤٠ مجرماً بعد حادث تفجير حافلة ركاب.
4. UN demands confronting food shortage and climate change
الأمم المتحدة تطالب بمواجهة نقص الغذاء والتغير المناخي.
5. US Prevents Samsung Note 7 Phones from Flights
الولايات المتحدة تحظر حمل هواتف سامسونج جالاكسي نوت 7 على الرحلات الجوية

IV- Translate the following paragraph into Arabic. (10 Marks)

What strange creatures dwell in the rain forests, at the bottom of the ocean or even in plain sight in our cities? If we don't look, we'll never know. A study published January 24 in the journal Science suggests that discovering and recording all of Earth's biodiversity may not be as difficult as previously thought, and could be accomplished with a "realistic surge of effort." By spending between \$500 million and \$1 billion annually for the next 50 years, humans could describe most species on Earth. The study suggests that species are currently being discovered faster than they go extinct, contradicting a widely held tenant amongst scientists that the opposite is currently happening amid the biggest mass extinction since the dinosaurs were wiped out tens of millions of years ago.

Best Wishes Dr. Muhammad S. Asl

Kafr El-Sheikh University

Faculty of Alsun

Dept. of English, 2nd Year

Subject: Essay and Reading

Name:



Time Allowed: 3 Hr

Final Exam, 2 Page

Academic Number:

I-Write an essay with an Outline on ONE of the following:

1- Compare and contrast the last day of university and the first day of university.

2- Are all college majors equally important? Argue.

II- Write thesis statements for the following topics:

1-How to survive a disaster?

2-Should smoking in public be illegal? (Argue)

3-Telling lies: The Causes and Effects.

4-Compare and contrast between 'Life with Parents vs. living on Campus'.

5-How do you choose your major?

III- Analyze the following paragraph in the light of the basics of Academic Writing:

Dolphins

Dolphins display almost human behavior at times. For example, they display the human emotions of joy and sadness. During training, when they do something correctly, they squeal excitedly and race toward their trainer. When they make a mistake, however, they droop noticeably and mope around their pool. Furthermore, they help each other when they are in trouble. If one is sick, it sends out a message, and others in the area swim to help it. They push it to the surface of the water so that it can breathe. They stay with it for days or weeks – until it recovers or dies. They have also helped trapped or lost whales, navigate their way safely out to the open sea. They are so intelligent, in fact, that the U.S. Navy is training them to become

IV-Choose the correct answer:

1-Types of steps included in a process A-Fixed-order and Logical steps B-Process-order and Variable-order steps C-Variable-order and Critical-order steps D-Fixed-order and Variable-order steps

2-These steps must be performed in the order presented A-Fixed-order steps B-Variable-order steps C-Logical steps D-Critical-order steps

3-The conclusion of a process essay may... A-Indicate what the audience needs B-Offer advice or warnings about the process C-Define unfamiliar terms D-Present the steps

4-When writing a process essay you must assume the audience...A-Know the materials they need B-Know the purpose of the essay C-Know the terms used D-Know nothing about the process

5-What is the effect in this sentence? Due to peanut allergies, students aren't permitted to bring in baked goods. A-peanut allergies B-students aren't permitted to bring in baked goods C-yummy D-delicious

6-What are possible causes for not doing your homework? A-You earn a 100% on a test.

B-You are in trouble with your teacher! C-You left your folder at school. D-You are sitting out of recess doing your missed work.

7-Peter walked quickly down the dark street. It was very quiet. Suddenly, a dog howled. Peter walked even faster after that.

CAUSE: A dog howled. What was the EFFECT? A-Peter went inside. B-Everything was quiet. C-Peter walked even faster.

8-Jay is going to write a cause-focused essay about 'air pollution', which cause is not suggested to be written in his essay? A-huge population B-burning of low quality coal

C-more cars D-exhaust gas

9-Ray is going to write a effect-focused essay about 'air pollution', which effect is not suggested in his writing? A-poor health B-less cars C-worse living environment

D-automobile industry's developing of environmental contribution

10-John is going to write an effect-focused essay about 'the positive result of taking private tutorials', which effect is not suggested in his writing? A- more personalized coaching B-more opportunities of going to prestigious university C-better score

Best of Luck

Dr Ayman Elhalafawy



2nd Year.

Student's Name: _____
Academic Number: _____

Part I

Choose the right answer in the following questions:

- 1- The Renaissance is the time of....in Europe:
A- Rebirth. B- Revival. C- Recovery. D- All of them.
- 2-is a main reason of the Renaissance:
A- Humanism. B- Religious Reformation. C- a & b. D- Not any.
- 3- Thanks to....the sonnet form came to Elizabethan poetry.
A- Shakespeare. B- Spenser. C- Thomas Wyatt. D- Philip Sidney.
- 4- Humanism represented:
A- A break with the Middle Ages. B- A continuation of Medievalism. C- The coming of the modern world. D- A& C.
- 5- The Renaissance implied a turn to:
A- Secularism. B- Religiosity. C- The Authority of the Church men. D- Not any.
- 6-exercised a major influence upon the Elizabethan poetry:
A- Petrarch. B- Dante. C- Aristotle. D- Michael Anglo.
- 7- Plato's concept of....inspired part of the content of the Elizabethan poetry:
A- Immortality. B- Mortality. C- Extinction. D- Imitation.
- 8- The.... Represented a major influence upon the Elizabethan literature:
A- The Church. B- The theatre. C- Aristotle. D- The Court.
- 9- Petrarchanism reveals itself in terms of:
A- The form of poetry. B- The content of poetry. C- The images about love. D- All of them.
- 10- The Elizabethan Age was:
A- A golden age in England. B- like the Middle Ages.
C- The Renaissance in England. D- A&C.
- 11- Like the Renaissance, the Elizabethan Age was:
A- An age of Humanism. B- A Dark Age.
C- A period of Civil wars. D- Not any.
- 12- Humanism means:
A- The preparation for life after death.
B- The revival of interest in man as the center of the universe.
C- The translation of classical masterpieces and thinkers.
D- B&C.

Please turn over!

13- - Platonism means:

- A- The influence of Aristotle. B- The influence of Dante.
C- The ideas and philosophy of Plato. D- A&B.

14- The Earl of Surrey brought to England:

- A- Classical tragedy. B- The sonnet. C- Blank verse. D- Not any.

15- Spenser....the Petrarchan images about love:

- A- Adhered to. B- rejected completely. C- modified. D- Not any.

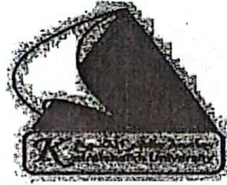
Part II

Write short notes about five only of the following topics:

- 1- Humanism.
- 2- The Court and the Elizabethan poetry.
- 3- Thomas Wyatt.
- 4- Petrarchanism.
- 5- Neo-Platonism.
- 6- The Sonnet.
- 7- The Pastoral.
- 8- Edmund Spenser.

End of test!

All the best of luck!

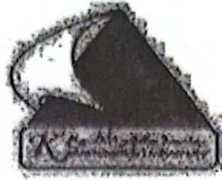


II- Read the following passage and then answer the questions below. (10 Marks)

Juan Rodriguez Cabrillo was a Portuguese-born explorer who is credited with the exploration of the coast of what is today the state of California. Sketchy military records from the period show that early in his career he served with the Spanish army from 1520 to 1524 in Spain's quest for **subjugation** of the people in what are today Cuba, Mexico, and Guatemala. Little is known of his activities over the next **decades**, but apparently he succeeded in rising up through the ranks of military; in 1541, he was ordered by Antonio de Mendoza, the Spanish ruler of Mexico, to explore the western coast of North America. Cabrillo set out in June of 1542 in command of two ships, the *San Salvador* and the *Victoria*; he reached San Diego Bay on September 28, 1542, and claimed the terrain for Spain. The peninsula where he landed is today named Cabrillo Point in his honor; the area has been established as national monument and park, and local residents each year hold a celebration and reenactment of Cabrillo's landing.

From San Diego, Cabrillo continued northward for further exploration of the **spectacular** California coastline. By November 1542, he had reached as far north as San Francisco Bay, although he missed the entrance of the bay due to a huge storm. Soon after, with the approach of winter, he veered south and turned back to Mexico. He made it as far south as the Channel islands off the coast of what is today Santa Barbara. Cabrillo, who died on San Miguel island in the Channel Islands, never made it back to Mexico.

1. The word "subjugation" in line 3 is closest in meaning to
 - A. control.
 - B. flag.
 - C. religion.
 - D. agreement.
2. The word **decades** in paragraph 1. This word is closest in meaning to
 - A. Months.
 - B. Ten-year periods.
 - C. Long epoch.
 - D. Centuries.
3. The word "terrain" is closest in meaning to,
 - A. minerals.
 - B. population.
 - C. land.
 - D. prosperity



I- Choose the word that best complete the sentence. (10 Marks)

1. Although not exactly identical, the two books are so _____ to each other that one author must have copied much of his book from the other.
A. similar B. vertical C. ignored
2. The Prime Minister set up a committee of financial experts to help him discuss and _____ new policies..
A. examine B. formulate C. denote
3. It is often possible to guess the meaning of a word from the other words around it — that is to say, the _____.
A. transcription B. formula C. context
4. In 1990, the British researcher Tim Berners-Lee _____ the first browser, and so paved the way for the development of the World Wide Web.
A. devised B. assigned C. specified
5. In newspapers, the layout of the columns is _____, while the rows run across the page horizontally.
A. identical B. vertical C. specific
6. The rise in the number of deaths from AIDS has had a very significant _____ on people's sexual behaviour.
A. denote B. context C. impact
7. The _____ of drugs has increased significantly in spite of more severe penalties such as longer prison sentences..
A. usage B. impact C. data
8. Students should not try to write down everything they hear in a lecture, but just make a _____ of the most important points.
A. approach B. summary C. range
9. We use the term "class" to _____ groups of people who share the same social and economic backgrounds.
A. restrict B. narrow C. denote
10. In one case, a murderer may go to prison for life, while another may be set free: it all seems completely _____.
A. arbitrary B. evident C. ignored